

# BORMANN<sup>®</sup> PRO

Built to last.



## BDM6700

063476

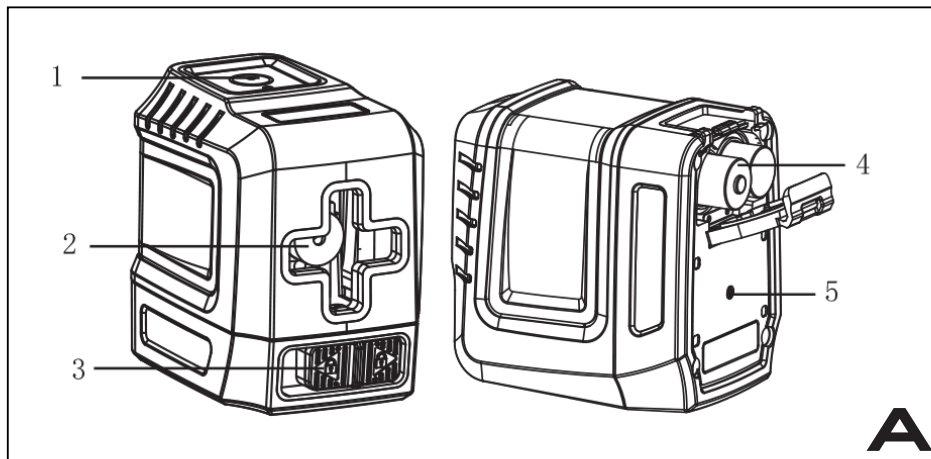
EN FR  
IT EL  
BG SL  
RO HR

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)





**EN** \* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

**FR** \* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

**IT** \* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

**EL** \* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

**BG** \* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

**SL** \* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

**RO** \* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau încercări, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

**HR** \* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## Safety warnings

- Read the Safety Instructions and Manual thoroughly before using this product.

All users must fully understand and adhere to these instructions.

- While the product is in operation, be careful not to expose your eyes to the emitting laser beam. Exposure to a laser beam for an extended time may be hazardous to your eyes.
- Do not stare directly into the beam or view directly with optical instruments or set up the laser at eye level.
- Do not disassemble the laser tool. There are no user serviceable parts inside the device.
- Do not modify the laser in any way. Modifying the tool may result in hazardous Laser Radiation Exposure.
- Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser.
- An exposure to the beam of a Class 2 laser is considered safe for a maximum of 0.25 seconds. Eyelid reflexes will normally provide adequate protection.

## Description of main parts (picture A)

1. Keypad and indication light
2. Laser outlet
3. Lock switch
4. Battery case
5. 1/4" mounting thread

## Operating instructions

Before inserting the batteries, please make sure the Lock Switch is set to the position.

Always keep the Lock Switch at the position when transporting the laser level or storing it. It is very important!

### Auto Self-leveling Mode:

Set the Lock Switch at the position, vertical and horizontal laser beams both light up, and the device will be self-levelled. The indication light will turn green (if the indication light turns red, and lines flash, it indicates that the lines is not levelled, please place the device on a flatter surface. The self-leveling range is about 4°)

### Pulse mode:

Long-Press the key button in order to turn the pulse mode on, long-press again to turn off the pulse mode .

Set the lock Switch at the position, in this way the laser level will turn off.

### Locked Mode:

When the Lock Switch is set at the position, long-press the key button, then the vertical and horizontal laser beams both light up and flash every 5 seconds, the indication light will turn red. Long time press the key button, to switch it off.

### Power saving mode:

When the instrument is working, short-press the key button, the instrument enters the energy-saving mode, and the brightness is reduced to about 80% of the maximum brightness; press it once again to reduce it to 65%; press it again to reduce it to 50%; press again to restore the maximum brightness cyclically.

Technical Data	
Model	BDM6700
Laser class	Class 2
Laser wavelength	630~670 nm
Leveling accuracy	±3 mm / 10 m
Quantity of laser diodes	1
Brightness adjustment	Yes
Leveling/Compensation range	4° ± 1°
Working distance (Line)	15 m
Operating time	30~62 hours
Energy saving mode	Yes
Batteries	2x 1.5 V AA
IP rating	IP54
Operation temperature range	-10°C - +50°C
Storage temperature range	-25°C - +70°C
Includes	30 cm mini flexible tripod, carrying case
Size & weight	95*60*85 mm, 260g

## Maintenance

- The laser tool is sealed and calibrated at the factory to the specified accuracy.
  - It's recommended to carry out an accuracy check before the first use and periodic checks during future use especially for precise layouts.
  - Do not short any battery terminals or charge alkaline batteries or dispose of batteries in fire.
  - Do not combine old and new batteries. Replace all of them at the same time use new batteries of the same brand and type.
  - Keep batteries out of reach of children.
  - Remove batteries if the tool will not be used for several months.
  - Do not store the laser tool in direct sunlight or expose it to high temperatures.
- The housing and some internal parts are made of plastics and may become deformed at high temperatures.
- Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth. Although these parts are solvent resistant, NEVER use solvents. Use a soft, dry cloth to remove moisture from the tool before storage.
  - Do not dispose of this product along with household waste.
  - Always dispose of batteries per local code.

## Avertissements de sécurité

• Lisez attentivement les consignes de sécurité et le manuel avant d'utiliser ce produit.

Tous les utilisateurs doivent bien comprendre et respecter ces instructions.


- Pendant que le produit fonctionne, veillez à ne pas exposer vos yeux au faisceau laser émetteur. Une exposition prolongée à un faisceau laser peut être dangereuse pour vos yeux.
- Ne regardez pas directement dans le faisceau, ne regardez pas directement avec des instruments optiques et n'installez pas le laser au niveau des yeux.
- Ne démontez pas l'outil laser. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil.
- Ne modifiez en aucun cas le laser. La modification de l'outil peut entraîner une exposition dangereuse aux radiations laser.
- N'utilisez pas le laser autour des enfants et ne laissez pas les enfants utiliser le laser.
- Une exposition au faisceau d'un laser de classe 2 est considérée comme sûre pendant un maximum de 0,25 seconde. Les réflexes des paupières fourniront normalement une protection adéquate.

## Description des pièces principales (photo A)


1. Clavier et voyant lumineux
2. Sortie laser
3. Interrupteur de verrouillage
4. Boîtier de batterie
5. Filetage de montage 1/4"

## Mode d'emploi

Avant d'insérer les piles, veuillez vous assurer que le commutateur de verrouillage est réglé sur la position .


Gardez toujours le commutateur de verrouillage en position  lors du transport ou du stockage du niveau laser. Il est très important!

### Mode de mise à niveau automatique:

Réglez le commutateur de verrouillage sur la position , les faisceaux laser verticaux et horizontaux s'allument tous les deux et l'appareil se mettra à niveau automatiquement. Le voyant lumineux deviendra vert (si le voyant lumineux devient rouge et que les lignes clignent, cela indique que les lignes ne sont pas de niveau, veuillez placer l'appareil sur une surface plus plate. La plage de mise à niveau automatique est d'environ 4°)

### Mode impulsion:

Appuyez longuement sur le bouton de la touche pour activer le mode d'impulsion, appuyez de nouveau longuement pour désactiver le mode d'impulsion.

Réglez le commutateur de verrouillage sur la position , de cette manière, le niveau laser s'éteindra.

### Mode verrouillé:

Lorsque le commutateur de verrouillage est réglé sur la position , appuyez longuement sur le bouton de la touche, puis les faisceaux laser vertical et horizontal s'allument et clignent toutes les 5 secondes, le voyant d'indication devient rouge. Appuyez longuement sur le bouton clé pour l'éteindre.

### Mode économie d'énergie:

Lorsque l'instrument fonctionne, appuyez brièvement sur le bouton de la touche, l'instrument entre en mode d'économie d'énergie et la luminosité est réduite à environ 80% de la luminosité maximale; appuyez à nouveau pour le réduire à 65%; appuyez à nouveau pour le réduire à 50%; appuyez à nouveau pour rétablir cycliquement la luminosité maximale.

Données techniques	
Modèle	BDM6700
Classe de laser	Classe 2
Longueur d'onde du laser	630~670 nm
Précision du nivellement	±3 mm / 10 m
Nombre de diodes laser	1
Réglage de la luminosité	Oui
Plage de nivellement/compensation	4° ± 1°
Distance de travail (ligne)	15 m
Autonomie	30~62 heures
Mode d'économie d'énergie	Oui
Piles	2x 1.5 V AA
Indice IP	IP54
Plage de température de fonctionnement	-10°C - +50°C
Plage de température de stockage	-25°C - +70°C
Comprend	Mini trépied flexible de 30 cm, étui de transport
Taille et poids	95*60*85 mm, 260 g

## Entretien

- L'outil laser est scellé et étalonné en usine à la précision spécifiée.
  - Il est recommandé d'effectuer un contrôle de précision avant la première utilisation et des contrôles périodiques lors d'une utilisation future, en particulier pour les mises en page précises.
  - Ne court-circuitez pas les bornes des piles, ne chargez pas les piles alcalines et ne jetez pas les piles au feu.
  - Ne combinez pas des piles neuves et anciennes. Remplacez-les tous en même temps et utilisez des piles neuves de même marque et de même type.
  - Gardez les piles hors de portée des enfants.
  - Retirez les piles si l'outil ne sera pas utilisé pendant plusieurs mois.
  - Ne stockez pas l'outil laser à la lumière directe du soleil et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- Le boîtier et certaines pièces internes sont en plastique et peuvent se déformer à des températures élevées.
- Les parties extérieures en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Bien que ces pièces soient résistantes aux solvants, n'utilisez JAMAIS de solvants. Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer l'humidité de l'outil avant de le ranger.
  - Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.
  - Jetez toujours les piles conformément au code local.

## Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le Istruzioni di sicurezza e il Manuale prima di utilizzare questo prodotto.
- Tutti gli utenti devono comprendere e rispettare pienamente queste istruzioni.
- Mentre il prodotto è in funzione, fare attenzione a non esporre gli occhi al raggio laser che emette. L'esposizione a un raggio laser per un periodo prolungato può essere pericolosa per gli occhi.
- Non fissare direttamente il raggio o guardare direttamente con strumenti ottici o installare il laser all'altezza degli occhi.
- Non smontare lo strumento laser. Non ci sono parti riparabili dall'utente all'interno del dispositivo.
- Non modificare il laser in alcun modo. La modifica dello strumento può comportare l'esposizione a radiazioni laser pericolose.
- Non utilizzare il laser in prossimità di bambini o consentire ai bambini di utilizzare il laser.
- L'esposizione al raggio di un laser di classe 2 è considerata sicura per un massimo di 0,25 secondi. I riflessi delle palpebre forniscono normalmente una protezione adeguata.

## Descrizione delle parti principali (figura A)

1. Tastiera e indicatore luminoso
2. Uscita laser
3. Interruttore di blocco
4. Cassa della batteria
5. Filettatura di montaggio 1/4 "

## Istruzioni per l'uso

Prima di inserire le batterie, assicurarsi che l'interruttore di blocco sia impostato sulla posizione "🔒".

Tenere sempre l'interruttore di blocco in posizione "🔒" quando si trasporta il livello laser o lo si conserva. È molto importante!

### Modalità autolivellante automatica:

Impostare l'interruttore di blocco sulla posizione "🔒", i raggi laser verticali e orizzontali si accendono entrambi e il dispositivo si autolivellerà. La luce dell'indicatore diventerà verde (se l'indicatore luminoso diventa rosso e le linee lampeggiano, indica che le linee non sono livellate, si prega di posizionare il dispositivo su una superficie più piatta. L'intervallo di autolivellamento è di circa 4").

### Modalità a impulsi:

Premere a lungo il tasto per attivare la modalità impulso, premere di nuovo a lungo per disattivare la modalità impulso.

Impostare l'interruttore di blocco sulla posizione "🔒", in questo modo il livello del laser si spegnerà.

### Modalità bloccata:

Quando l'interruttore di blocco è impostato sulla posizione "🔒", premere a lungo il pulsante, quindi i raggi laser verticali e orizzontali si illuminano e lampeggiano ogni 5 secondi, la luce dell'indicatore diventa rossa. Premere a lungo il tasto, per spegnerlo.

### Modalità di risparmio energetico:

Quando lo strumento funziona, premere brevemente il tasto, lo strumento entra in modalità di risparmio energetico e la luminosità viene ridotta a circa l'80% della luminosità massima; premerlo ancora una volta per ridurlo al 65%; premerlo di nuovo per ridurlo al 50%; premere di nuovo per ripristinare ciclicamente la massima luminosità.

Dati tecnici	
Modello	BDM6700
Classe laser	Classe 2
Lunghezza d'onda del laser	630~670 nm
Precisione di livellamento	±3 mm / 10 m
Quantità di diodi laser	1
Regolazione della luminosità	Sì
Campo di livellamento/ compensazione	4° ± 1°
Distanza di lavoro (linea)	15 m
Autonomia	30~62 ore
Modalità di risparmio energetico	Sì
Batterie	2x 1.5 V AA
Grado di protezione IP	IP54
Intervallo di temperatura di funzionamento	-10°C - +50°C
Intervallo di temperatura di stoccaggio	-25°C - +70°C
Include	Mini treppiede flessibile da 30 cm, custodia per il trasporto
Dimensioni e peso	95*60*85 mm, 260 g

## Manutenzione

- Lo strumento laser è sigillato e calibrato in fabbrica con la precisione specificata.
- Si consiglia di eseguire un controllo di precisione prima del primo utilizzo e controlli periodici durante l'uso futuro, in particolare per layout precisi.
- Non cortocircuitare i terminali della batteria o caricare batterie alcaline o gettare le batterie nel fuoco.
- Non combinare batterie vecchie e nuove. Sostituire tutte contemporaneamente utilizzando batterie nuove della stessa marca e tipo.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere le batterie se lo strumento non verrà utilizzato per diversi mesi.
- Non conservare lo strumento laser alla luce diretta del sole o esporlo a temperature elevate. L'alloggiamento e alcune parti interne sono in plastica e possono deformarsi a temperature elevate.
- Le parti in plastica esterne possono essere pulite con un panno umido. Sebbene queste parti siano resistenti ai solventi, non utilizzare MAI solventi. Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere l'umidità dallo strumento prima di riporlo.
- Non gettare questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.
- Smaltire sempre le batterie secondo il codice locale.


## Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Είναι απαραίτητο, ο χειριστής να κατανοήσει και να τηρήσει πλήρως τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Κατά την διάρκεια λειτουργίας της συσκευής, προσέξτε να μην εκθέτετε τα μάτια σας σε άμεση επαφή με την ακτίνα λέιζερ. Η έκθεση σε ακτίνα λέιζερ για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να είναι επικίνδυνη για τα μάτια και την όρασή σας.
- Μην κοιτάτε απευθείας τη δέσμη ή μην βλέπετε απευθείας με οπτικά όργανα και μην ρυθμίζετε το λέιζερ στο ύψος των ματιών.
- Μην αποσυναρμολογείτε το εργαλείο λέιζερ. Η συσκευή δεν διαθέτει επισκευάσιμα από τον χειριστή τμήματα.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στη συσκευή με κανέναν τρόπο. Η τροποποίησή της μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία λέιζερ.
- Μην χρησιμοποιείτε το λέιζερ σε περιοχή όπου υπάρχουν παιδιά, κρατήστε τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από την συσκευή.
- Η έκθεση στη δέσμη λέιζερ κλάσης 2 θεωρείται ασφαλής για μέγιστο χρόνο 0,25 δευτερολέπτων όπου τα βλέφαρα των ματιών και το οπτικό σύστημα είναι ικανό να παρέχει επαρκή προστασία.

## Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνα Α)


1. Πρόσωση χειρισμού και ενδεικτική λυχνία
2. Θυρίδα εξόδου ακτίνας λέιζερ
3. Διακόπτης κλειδώματος
4. Θήκη υποδοχής μπαταριών
5. Σπείρωμα σύνδεσης με τρίποδα 1/4"

## Οδηγίες λειτουργίας

Πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κλειδώματος βρίσκεται στη θέση «».

Διατηρείτε πάντοτε το διακόπτη κλειδώματος στη θέση «» κατά τη μετακίνηση ή την αποθήκευση της συσκευής!

### Λειτουργία αυτόματης αυτοεπιπέδωσης (αλφάδιασμα/καλιμπράρισμα):


Γυρίστε το διακόπτη κλειδώματος στη θέση «», έπειτα θα παρατηρήσετε ότι οι κάθετες και οριζόντιες ακτίνες λέιζερ ανάβουν και η συσκευή αλφαδιάζεται αυτόματα και φωτεινή ένδειξη έχει πράσινο φωτισμό. Εάν η φωτεινή ένδειξη είναι κόκκινη και οι γραμμές αναβοσβήνουν, σημαίνει ότι οι γραμμές δεν είναι επίπεδες, τοποθετήστε το λέιζερ σε μια πιο επίπεδη θέση. Το εύρος αυτόματης ρύθμισης είναι περίπου 4°.

### Λειτουργία παλμού

Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία παλμού. Πιέστε παρατεταμένα ξανά για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία παλμού.

Γυρίστε το διακόπτη κλειδώματος στη θέση «» για να απενεργοποιήσετε την συσκευή.

### Λειτουργία κλειδώματος

Όταν ο διακόπτης κλειδώματος βρίσκεται στη θέση «», πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο. Θα παρατηρήσετε ότι οι κάθετες και οριζόντιες ακτίνες λέιζερ ανάβουν και αναβοσβήνουν ανά 5 δευτερόλεπτα και ότι η φωτεινή ένδειξη έχει κόκκινο φωτισμό. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο, για να απενεργοποιήσετε την λειτουργία.

### Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Όταν η συσκευή έχει τεθεί σε λειτουργία, πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο. Θα παρατηρήσετε ότι η συσκευή εισέρχεται στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας και η φωτεινότητα μειώνεται στο 80% περίπου της μέγιστης φωτεινότητας. Πιέστε ξανά το πλήκτρο για μειώσετε το ποσοστό φωτεινότητας στο 65%. Πιέστε αντίστοιχα το πλήκτρο άλλη μια φορά για να μειώσετε το ποσοστό φωτεινότητας στο 50%. Πιέστε το πλήκτρο για να επαναφέρετε ξανά την λειτουργία μέγιστου ποσοστού φωτεινότητας.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BDM6700
Κλάση λέιζερ	Κλάση 2
Μήκος κύματος λέιζερ	630~670 nm
Ακρίβεια μέτρησης	±3 mm / 10 m
Αριθμός διόδων λέιζερ	1
Ρύθμιση φωτεινότητας	Ναι
Εύρος επιπέδωσης	4° ± 1°
Απόσταση	15 m
Χρόνος λειτουργίας	30~62 ώρες
Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	Ναι
Μπαταρίες	2x 1.5 V AA
Αδιαβροχοποίηση	IP54
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-10°C - +50°C
Εύρος θερμοκρασίας χώρου αποθήκευσης	-25°C - +70°C
Περιλαμβάνει	Εύκαμπτο mini τρίποδο 30 cm, θήκη μεταφοράς
Μέγεθος και βάρος	95*60*85 mm, 260 g

## Συντήρηση

- Η συσκευή σφραγίζεται και βαθμονομείται στο εργοστάσιο κατασκευής του με την καθορισμένη ακρίβεια.
  - Συνιστάται να πραγματοποιείτε έλεγχο ακρίβειας πριν από την πρώτη χρήση και περιοδικούς ελέγχους κατά τη μελλοντική χρήση, ειδικά πριν από εργασίες ακριβείας.
  - Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας, μην φορτίζετε τις αλκαλικές μπαταρίες και μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
  - Μην συνδυάζετε παλιές και νέες μπαταρίες. Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα με νέες μπαταρίες του ίδιου τύπου.
  - Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε ασφαλή απόσταση από τα παιδιά.
  - Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για αρκετούς μήνες.
  - Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημεία όπου εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και μην την εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Το κέλυφος και ορισμένα εσωτερικά εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από πλαστικό και ενδέχεται να παραμορφωθούν κατά την έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Τα εξωτερικά πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί. Αν και αυτά τα μέρη είναι ανθεκτικά σε διαλύτες, ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό τους. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την υγρασία από το εργαλείο πριν από την αποθήκευση.
  - Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν με τα οικιακά απορρίμματα.
  - Απορρίψτε πάντοτε τις μπαταρίες βάσει των τοπικών κανονισμών.

## Предупреждения за безопасност

- Прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството, преди да използвате този продукт. Всички потребители трябва напълно да разбират и да спазват тези инструкции.
- Докато продуктът работи, внимавайте да не излагате очите си на излъчващия се лазерен лъч. Излагането на лазерен лъч за продължително време може да бъде опасно за очите ви.
- Не гледайте директно в лъча, не гледайте директно с оптични инструменти и не поставяйте лазера на нивото на очите.
- Не разглобявайте лазерния инструмент. Вътре в устройството няма части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя.
- Не модифицирайте лазера по никакъв начин. Модифицирането на инструмента може да доведе до опасно излагане на лазерно лъчение.
- Не работете с лазера в близост до деца и не позволявайте на деца да работят с него.
- Излагането на лъч на лазер от клас 2 се счита за безопасно за максимум 0,25 секунди. Рефлексите на клепачите обикновено осигуряват адекватна защита.

## Описание на основните части (снимка А)

1. Клавиатура и светлинна индикация
2. Лазерен изход
3. Превключвател за заключване
4. Калъф за батерия
5. Монтажен отвор 1/4"

## Инструкции за експлоатация

Преди да поставите батериите, уверете се, че превключвателят за заключване е поставен в положение "🔒".

Винаги дръжте превключвателя за заключване в положение "🔒", когато транспортирате лазерния нивелир или го съхранявате. Това е много важно!

### Автоматичен режим на самонивелиране:

Настройте превключвателя за заключване в положение "🔒", вертикалните и хоризонталните лазерни лъчи светват и устройството ще се самонивелира. Индикаторът ще светне в зелено (ако индикаторът светне в червено и линиите мигат, това означава, че линиите не са изравнени, моля, поставете устройството на по-равна повърхност. Обхватът на самонивелиране е около 40°)

### Импулсен режим:

Натиснете продължително ключовия бутон, за да включите импулсния режим, натиснете отново продължително, за да изключите импулсния режим.

Поставете превключвателя за заключване в положение "🔒", като по този начин лазерният нивелир ще се изключи.

### Заклучен режим:

Когато превключвателят за заключване е поставен в положение "🔒", натиснете продължително бутона на ключа, след което вертикалните и хоризонталните лазерни лъчи светват и мигат на всеки 5 секунди, а индикаторната светлина става червена. Натиснете продължително ключовия бутон, за да го изключите.

### Режим на пестене на енергия:

Когато инструментът работи, натиснете кратко ключовия бутон, инструментът влиза в режим на пестене на енергия и яркостта се намалява до около 80 % от максималната яркост; натиснете го още веднъж, за да я намалите до 65 %; натиснете го още веднъж, за да я намалите до 50 %; натиснете отново, за да възстановите циклично максималната яркост.

Технически данни	
Модел	BDM6700
Лазерен клас	Клас 2
Дължина на лазерната вълна	630~670 nm
Точност на нивелиране	±3 мм / 10 m
Количество лазерни диоди	1
Регулиране на яркостта	Да
Обхват на нивелиране	4° ± 1°
Работно разстояние (линия)	15 m
Автономия	30 ~ 62 часа
Режим на пестене на енергия	Да
Батерии	2x 1,5 V AA
Степен на защита IP	IP54
Работен температурен диапазон	-10°C - +50°C
Температурен диапазон на съхранение	-25°C - +70°C
Включва	30 см мини гъвкав статив, калъф за пренасяне
Размер и тегло	95*60*85 мм, 260 г

## Поддръжка

- Лазерният инструмент е запечатан и калибриран във фабриката до определената точност.
- Препоръчва се да се извърши проверка на точността преди първата употреба и периодични проверки по време на бъдещата употреба, особено при прецизни макети.
- Не късайте изводите на батериите, не зареждайте алкални батерии и не изхвърляйте батериите в огъня.
- Не комбинирайте стари и нови батерии. Заменете всички едновременно с нови батерии от същата марка и тип.
- Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца.
- Извадете батериите, ако инструментът няма да се използва в продължение на няколко месеца.
- Не съхранявайте лазерния инструмент на пряка слънчева светлина и не го излагайте на високи температури. Корпусът и някои вътрешни части са изработени от пластмаса и могат да се деформират при високи температури.
- Външните пластмасови части могат да се почистват с влажна кърпа. Въпреки че тези части са устойчиви на разтворители, НИКОГА не използвайте разтворители. Използвайте мека, суха кърпа, за да отстраните влагата от инструмента преди съхранение.
- Не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци.
- Винаги изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби.

## Varnostna opozorila

- Pred uporabo izdelka natančno preberite varnostna navodila in priročnik.
- Vsi uporabniki morajo v celoti razumeti in upoštevati ta navodila.
- Med delovanjem izdelka bodite previdni, da ne izpostavite oči laserskemu žarku. Dolgotrajna izpostavljenost laserskemu žarku je lahko nevarna za oči.
- Ne gledajte neposredno v žarek, ne gledajte neposredno z optičnimi instrumenti in ne postavljajte laserja v višini oči.
- Laserskega orodja ne razstavljajte. V notranjosti naprave ni delov, ki bi jih lahko popravljali uporabnik.
- Laserja ne spreminjajte na noben način. Spreminjanje orodja lahko povzroči nevarno izpostavljenost laserskemu sevanju.
- Laserja ne uporabljajte v bližini otrok in ne dovolite, da bi otroci uporabljali laser.
- Izpostavljenost žarkom laserja razreda 2 je varna največ 0,25 sekunde. Refleksi očesne veke običajno zagotavljajo ustrezno zaščito.

## Opis glavnih delov (slika A)

1. Tipkovnica in indikatorska lučka
2. Laserska vtičnica
3. Stikalo za zaklepanje
4. Ohišje za baterije
5. 1/4" montažna luknja

## Navodila za uporabo

Preden vstavite baterije, se prepričajte, da je stikalo za zaklepanje nastavljeno v položaj "🔒".

Ko lasersko nivelirko prevažate ali shranjujete, imejte stikalo za zaklepanje vedno v položaju "🔒". To je zelo pomembno!

### Samodejni način samoniveliranja:

Nastavite stikalo za zaklepanje v položaj "🔒", vertikalni in horizontalni laserski žarek se prižgeta in naprava se samodejno izravna. Indikatorska lučka bo postala zelena (če indikatorska lučka postane rdeča in črte utripajo, to pomeni, da črte niso izravnane, zato napravo postavite na bolj ravno površino. Razpon samoniveliranja je približno 40°).

### Pulzni način:

Dolgo pritisnite tipko, da vklopite pulzni način, in ponovno dolgo pritisnite, da izklopite pulzni način.

Stikalo za zaklepanje nastavite v položaj "🔒", tako se bo laserski nivelir izklopil.

### Zaklenjen način:

Ko je stikalo za zaklep nastavljeno v položaj "🔒", dolgo pritisnite tipko, nato se navpični in vodoravni laserski žarek prižgeta in utripata vsakih 5 sekund, indikatorska lučka pa postane rdeča. Z dolgim pritiskom na tipko ga izklopite.

### Način varčevanja z energijo:

Ko instrument deluje, kratko pritisnite tipko, instrument preide v način varčevanja z energijo in svetlost se zmanjša na približno 80 % največje svetlosti; ponovno pritisnite, da se zmanjša na 65 %; ponovno pritisnite, da se zmanjša na 50 %; ponovno pritisnite, da se ciklično obnovi največja svetlost.

Tehnični podatki	
Model	BDM6700
Laserski razred	Razred 2
Valovna dolžina laserja	630 ~ 670 nm
Natančnost izravnave	±3 mm / 10 m
Količina laserskih diod	1
Prilagoditev svetlosti	Da
Razpon izravnave	4° ± 1°
Delovna razdalja (linija)	15 m
Avtonomija	30 ~ 62 ur
Način varčevanja z energijo	Da
Baterije	2x 1,5 V AA
Stopnja zaščite IP	IP54
Območje delovne temperature	-10 °C - +50 °C
Temperaturno območje shranjevanja	-25 °C - +70 °C
Vključuje	30 cm mini prilagodljiv stativ, kovček za prenašanje
Velikost in teža	95*60*85 mm, 260 g

## Vzdrževanje

- Lasersko orodje je v tovarni zapečaten in umerjeno na določeno natančnost.
- Pred prvo uporabo je priporočljivo opraviti preverjanje natančnosti, med nadaljnjo uporabo pa redna preverjanja, zlasti pri natančnih postavitvah.
- Ne kratite baterijskih priključkov, ne polnite alkalnih baterij in ne odlagajte baterij v ogenj.
- Ne kombinirajte starih in novih baterij. Vse baterije zamenjajte hkrati z novimi baterijami iste blagovne znamke in tipa.
- Baterije hranite zunaj dosega otrok.
- Če orodja ne boste uporabljali več mesecev, odstranite baterije.
- Laserskega orodja ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam. Ohišje in nekateri notranji deli so izdelani iz plastike in se lahko pri visokih temperaturah deformirajo.
- Zunanje plastične dele lahko očistite z vlažno krpo. Čeprav so ti deli odporni na toploto, NIKOLI ne uporabljajte topila. Pred shranjevanjem z mehko in suho krpo odstranite vlago z orodja.
- Ne odlagajte tega izdelka skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- Baterije vedno odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

## Avertismente de siguranță

- Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și manualul înainte de a utiliza acest produs.
- Toți utilizatorii trebuie să înțeleagă pe deplin și să respecte aceste instrucțiuni.
- În timp ce produsul este în funcțiune, aveți grijă să nu vă expuneți ochii la fasciculul laser emis. Expunerea la un fascicul laser pentru o perioadă îndelungată de timp poate fi periculoasă pentru ochi.
- Nu priviți direct în fascicul, nu priviți direct cu instrumente optice și nu instalați laserul la nivelul ochilor.
- Nu dezasamblați scula laser. În interiorul dispozitivului nu există piese care pot fi reparate de către utilizator.
- Nu modificați laserul în niciun fel. Modificarea sculei poate duce la expunerea periculoasă la radiații laser.
- Nu folosiți laserul în apropierea copiilor și nu permiteți copiilor să folosească laserul.
- O expunere la fasciculul unui laser din clasa 2 este considerată sigură pentru o perioadă de maximum 0,25 secunde. Reflexele pleoapelor vor asigura în mod normal o protecție adecvată.

## Descrierea părților principale ( imaginea A)

1. Tastatură și lumină de indicare
2. Priză laser
3. Comutator de blocare
4. Carcasa bateriei
5. 1/4' gaură de montare

## Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a introduce bateriile, asigurați-vă că comutatorul de blocare este setat în poziția "🔒".

Păstrați întotdeauna comutatorul de blocare în poziția "🔒" atunci când transportați nivelul laser sau îl depozitați. Este foarte important!

### Mod de auto-nivelare automată:

Setați comutatorul de blocare în poziția "🔒", razele laser verticale și orizontale se aprind ambele, iar dispozitivul va fi autonivelat. Lumina de indicare va deveni verde (dacă lumina de indicare devine roșie și liniile clipeșc, aceasta indică faptul că liniile nu sunt nivelate, vă rugăm să plasați dispozitivul pe o suprafață mai plană. Intervalul de autonivelare este de aproximativ 40).

### Modul de impulsuri:

Apăsăți lung butonul cheie pentru a porni modul de impulsuri, apăsați lung din nou pentru a opri modul de impulsuri.

Reglați comutatorul de blocare în poziția "🔒", în acest fel nivelul laserului se va opri.

### Mod blocat:

Când comutatorul de blocare este setat în poziția "🔒", apăsați lung butonul cheie, apoi fasciculele laser verticale și orizontale se aprind și clipeșc la fiecare 5 secunde, iar indicatorul luminos devine roșu. Apăsăți lung butonul cheie, pentru a-l opri.

### Modul de economisire a energiei:

Atunci când instrumentul funcționează, apăsați scurt butonul cheie, instrumentul intră în modul de economisire a energiei, iar luminozitatea este redusă la aproximativ 80% din luminozitatea maximă; apăsați-l din nou pentru a o reduce la 65%; apăsați din nou pentru a o reduce la 50%; apăsați din nou pentru a restabili luminozitatea maximă în mod ciclic.

Date tehnice	
Model	BDM6700
Clasa laser	Clasa 2
Lungimea de undă a laserului	630~670 nm
Precizia nivelării	±3 mm / 10 m
Cantitatea de diode laser	1
Reglarea luminozității	Da
Gama de nivelare	4° ± 1°
Distanța de lucru (linie)	15 m
Autonomie	30~62 ore
Modul de economisire a energiei	Da
Baterii	2 x 1,5 V AA
Clasificare IP	IP54
Gama de temperaturi de funcționare	-10°C - +50°C
Gama de temperaturi de depozitare	-25°C - +70°C
Include	Mini trepied flexibil de 30 cm, geantă de transport
Dimensiune și greutate	95*60*85 mm, 260 g

## Întreținere

- Instrumentul laser este sigilat și calibrat în fabrică la precizia specificată.
- Se recomandă efectuarea unei verificări a preciziei înainte de prima utilizare și a unor verificări periodice în timpul utilizării viitoare, în special în cazul unor trasee precise.
- Nu scurtcircuitați niciun terminal al bateriei, nu încărcați baterii alcaline și nu aruncați bateriile în foc.
- Nu combinați bateriile vechi cu cele noi. Înlocuiți-le pe toate în același timp, utilizați baterii noi de aceeași marcă și tip.
- Țineți bateriile la îndemâna copiilor.
- Scoateți bateriile dacă unealta nu va fi utilizată timp de mai multe luni.
- Nu depozitați unealta laser în lumina directă a soarelui și nu o expuneți la temperaturi ridicate. Carcasa și unele piese interne sunt fabricate din plastic și se pot deforma la temperaturi ridicate.
- Părțile exterioare din plastic pot fi curățate cu o cârpă umedă. Deși aceste piese sunt rezistente la solvenți, nu folosiți NICIODATĂ solvenți. Folosiți o cârpă moale și uscată pentru a îndepărta umezeala de pe sculă înainte de depozitare.
- Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere.
- Eliminați întotdeauna bateriile în conformitate cu codul local.

## Sigurnosna upozorenja

- Pažljivo pročitajte Sigurnosne upute i Priručnik prije upotrebe ovog proizvoda.
- Svi korisnici moraju potpuno razumjeti i pridržavati se ovih uputa.
- Dok je proizvod u radu, pazite da ne izložite oči emitirajućem laserskom snopu. Izlaganje laserskom snopu tijekom dužeg vremenskog razdoblja može biti opasno za oči.
- Nemojte direktno gledati u snop ili ga promatrati izravno pomoću optičkih instrumenata ili postavljati laser na razinu očiju.
- Ne rastavljajte laserski alat. Uređaj ne sadrži dijelove koje korisnik može sam popraviti.
- Ne mijenjajte laser na bilo koji način. Izmjena alata može rezultirati izlaganjem opasnom laserskom zračenju.
- Ne koristite laser u blizini djece niti dopustite djeci da koriste laser.
- Izlaganje snopu laserskog razreda 2 smatra se sigurnim najviše 0,25 sekunde. Refleksi kapaka obično pružaju adekvatnu zaštitu.

## Opis glavnih dijelova (slika A)

1. Tipkovnica i indikacijsko svjetlo
2. Izlaz za laser
3. Prekidač za zaključavanje
4. Kutija za baterije
5. Navoj za montažu 1/4"

## Upute za uporabu

Prije umetanja baterija, provjerite je li prekidač za zaključavanje postavljen na položaj '🔒'.

Uvijek držite prekidač za zaključavanje u položaju '🔒' prilikom prijenosa ili pohrane laserskog nivelira. To je vrlo važno!

### Automatski način samoniveliranja:

Postavite prekidač za zaključavanje na položaj '🔒'. Vertikalni i horizontalni laserski snopovi će se upaliti, a uređaj će se samonivelirati. Indikacijsko svjetlo će postati zeleno (ako indikacijsko svjetlo postane crveno i linije trepere, to ukazuje da linije nisu nivelirane, molimo postavite uređaj na ravniju površinu samonivelirajući raspon je oko 40°).

### Način pulsiranja:

Dugim pritiskom na tipku uključite način pulsiranja, ponovnim dugim pritiskom isključite način pulsiranja.

Postavite prekidač za zaključavanje na položaj '🔒', na taj način će se isključiti laserski nivelir.

### Zaključani način:

Kada je prekidač za zaključavanje postavljen na položaj '🔒', dugim pritiskom na tipku će se upaliti vertikalni i horizontalni laserski snopovi koji će treptati svakih 5 sekundi, a indikacijsko svjetlo će postati crveno. Dugim pritiskom na tipku isključite uređaj.

### Način uštede energije:

Kada instrument radi, kratko pritisnite tipku za ključ, instrument ulazi u način štednje energije, a svjetlina se smanjuje na otprilike 80% maksimalne svjetline; pritisnite ga ponovno da ga smanjite na 65%; pritisnite ga ponovno da ga smanjite na 50%; pritisnite ponovno da biste ciklički vratili maksimalnu svjetlinu.

Tehnički podaci	
Model	BDM6700
Klasa lasera	Klasa 2
Valna duljina lasera	630~670 nm
Točnost niveliranja	±3 mm / 10 m
Količina laserskih dioda	1
Prilagodba svjetline	Da
Raspon niveliranja/kompensacije	4° ± 1°
Radna udaljenost (Linija)	15 m
Vrijeme rada	30~62 sati
Način štednje energije	Da
Baterije	2x 1.5 V AA
IP ocjena	IP54
Raspon temperature rada	-10°C - +50°C
Raspon temperature skladištenja	-25°C - +70°C
Uključuje	30 cm mini fleksibilni tronožac, torba za nošenje
Veličina i težina	95*60*85 mm, 260 g

## Održavanje

- Laserski alat je zapečaćen i kalibriran u tvornici prema određenoj točnosti.
- Preporučuje se provjera točnosti prije prvog korištenja i periodične provjere tijekom budućeg korištenja, posebno za precizne postavke. Ⓟ
- Ne kratko spojite kontakte baterije ili punite alkalne baterije ili ih bacajte u vatru.
- Ne miješajte stare i nove baterije. Zamijenite sve odjednom koristite nove baterije iste marke i vrste.
- Držite baterije izvan dohvata djece.
- Uklonite baterije ako alat neće biti korišten nekoliko mjeseci.
- Ne čuvajte laserski alat na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili ga izlažite visokim temperaturama. Kućište i neki unutarnji dijelovi izrađeni su od plastike i mogu se deformirati na visokim temperaturama.
- Vanjski plastični dijelovi mogu se očistiti vlažnom krpom. Iako su ovi dijelovi otporni na otapala, NIKADA ne koristite otapala. Koristite meku, suhu krpu za uklanjanje vlage s alata prije spremanja.
- Ne odbacujte ovaj proizvod zajedno s kućnim otpadom.
- Uvijek odbacujte baterije prema lokalnim propisima.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεικτικό τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

## WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtim që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

## GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnic z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické spotrebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Použitie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на използване на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отворени от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

## GARANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

### SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparate electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite rămân în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

## ГАРАНЦИЈА

NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

## GARANCIA

HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-innutt tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, cargers, cakkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

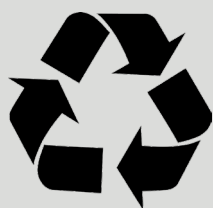
PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzebrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".